

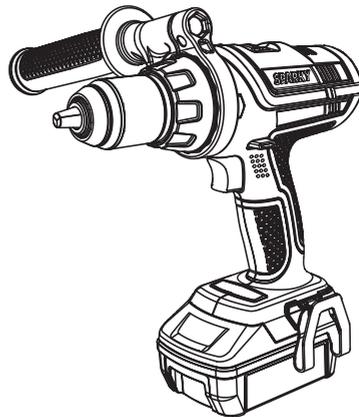
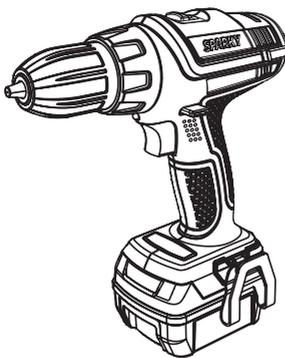


SPARKY

HD PROFESSIONAL

EN	CORDLESS DRILL / DRIVER	1 – 8
	Original instructions	
DE	AKKU-BOHRSCHRAUBER	9 – 17
	Originalbetriebsanleitung	
FR	PERCEUSE / VISSEUSE SANS FIL	18 – 26
	Notice originale	
IT	AVVITATORE / TRAPANO A BATTERIA	27 – 34
	Istruzioni originali	
ES	TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA	35 – 43
	Instrucciones de uso originales	
PT	APARAFUSADORA SEM FIO	44 – 52
	Instrução original para o uso	
PL	WKRĘTARKA AKUMULATOROWA	53 – 60
	Instrukcja oryginalna	
RU	АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ / ШУРУПОВЕРТ	61 – 70
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
UK	АКУМУЛЯТОРНА ДРИЛЬ / ШУРУПОВЕРТ	71 – 79
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
BG	АКУМУЛЯТОРНА БОРМАШИНА / ВИНТОВЕРТ	80 – 88
	Оригинална инструкция за използване	

HEAVYDUTY



18V Lithium-Ion

BR2 18Li HD

18V Lithium-Ion

BUR2 18Li HD

**(EN)****DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that the product, described under "Technical specifications", fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Technical file is stored at SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str. 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(DE)**KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass Produkt im Abschnitt "Technische Daten" beschrieben" allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgarien, aufbewahrt.

(FR)**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit décrit dans la rubrique "Données techniques" satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des présentes directives, respectivement aux normes harmonisées:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, 5500 Lovech, Bulgarie.

(IT)**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che il prodotto, descritto nella sezione "Dati tecnici" è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttiva e norme armonizzate:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria.

(ES)**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto, descrito en los "Datos técnicos", está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS AD, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(PT)**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que o produto, descrito em los "Dados técnicos", está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados:

2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

O expediente técnico fica guardado na SPARKY ELTOS AD, rua Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgária.

(PL)**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w rozdziale „Dane techniczne”, pełni wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów:

2006/42/WE; 2014/30/UE; 2011/65/UE, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Tezka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AD, Kubrat Str.9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(RU)**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТВИИ**

Мы заявляем со всей ответственностью, что продукт, описанный в разделе "Технические данные", полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(UK)**ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ**

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що продукт, описаний у розділі "Технічні дані" відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

(BG)**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме на своя лична отговорност, че изделието, описано в раздел "Технически данни", отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50581.

Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

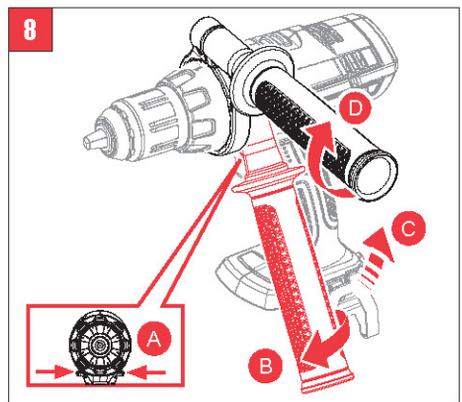
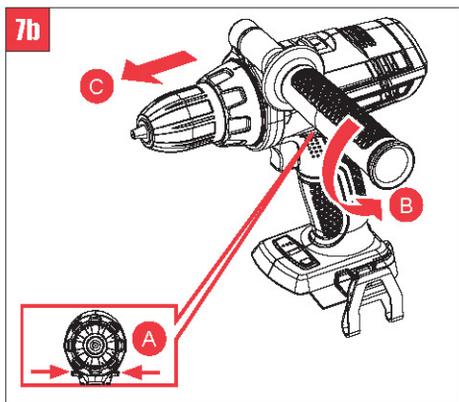
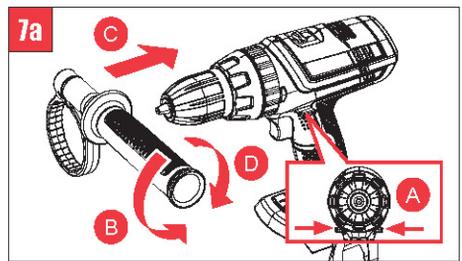
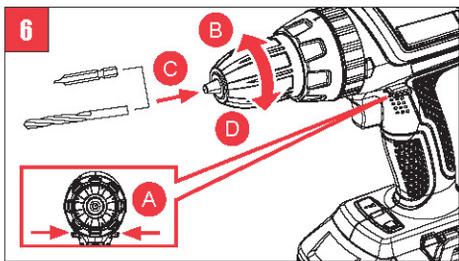
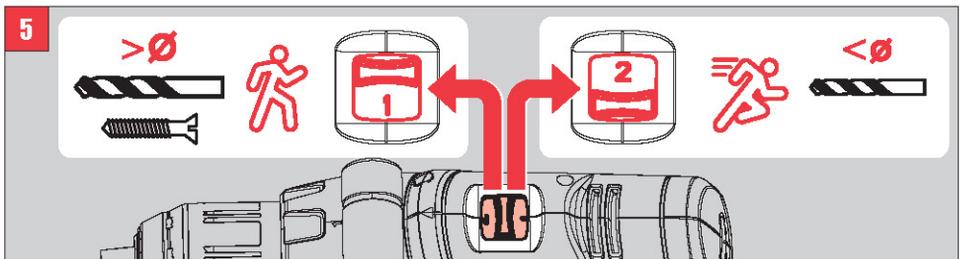
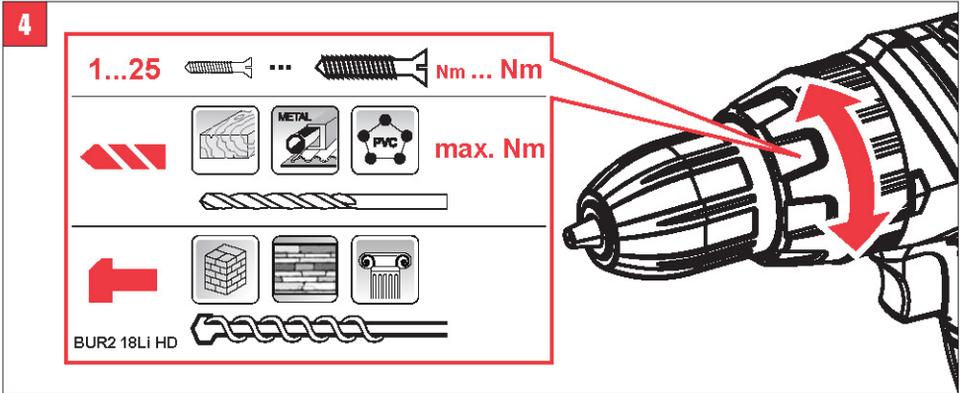
Signature of authorized person

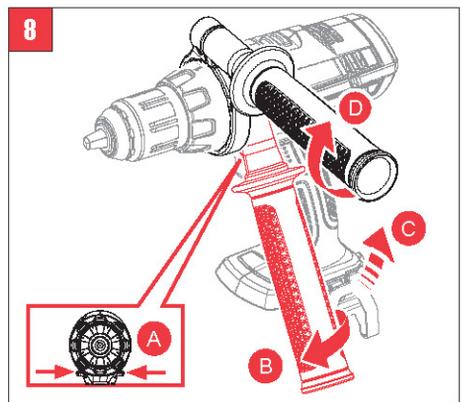
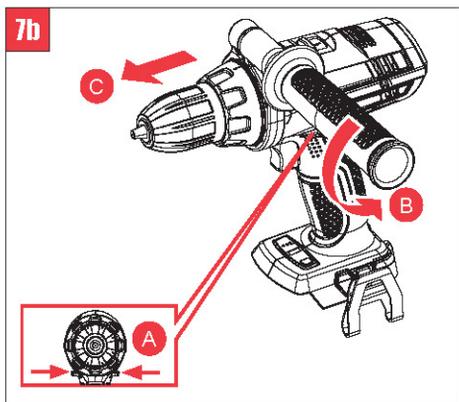
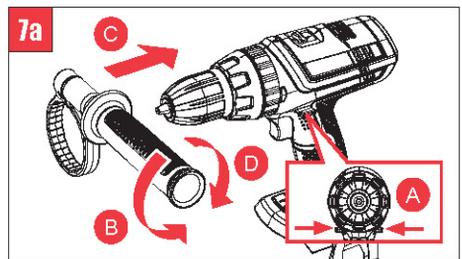
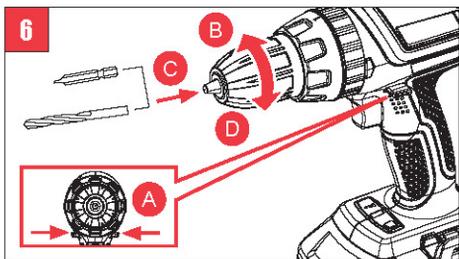
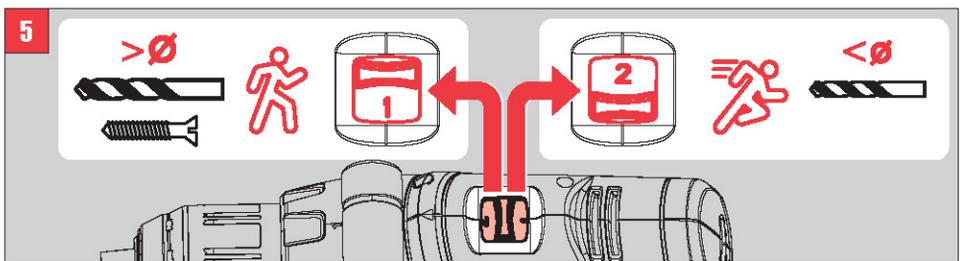
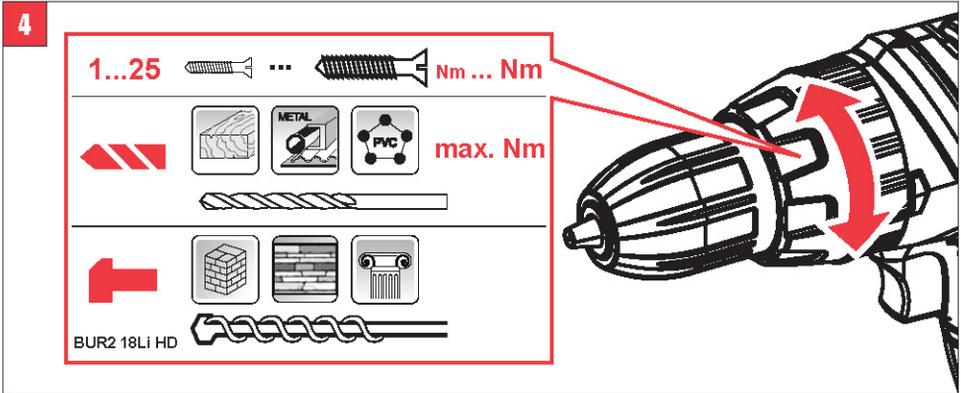
A. Ivanov

Technical director of SPARKY ELTOS AD

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipzig Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

6 March 2017





Contents

Introduction	1
Technical specifications	3
General power tool safety warnings	4
Additional safety rules for cordless drills / drivers.....	5
Know your product	5
Operation.....	5
Maintenance	8
Warranty.....	8

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

BR2 18Li HD: These Cordless Drill / Drivers are packed fully assembled.

BUR2 18Li HD: These Cordless Drill / Drivers are packed fully assembled except for the auxiliary handle.

Introduction

These power tools have been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.



WARNING:

Carefully read through this entire Instruction Manual before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the **Warnings**. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electrical products together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Conforms to the relevant European Directives



Conforms to the requirements of Customs Union regulations.



Refer to original instructions.

YYYY-Www

Production period, where the variable symbols are:
YYYY - year of manufacture, ww - calendar week number

BR, BUR

CORDLESS DRILL / DRIVER

There are symbols on the battery pack. These represent important information about the product or instructions on its use.



Recycle Li-Ion battery packs!



Do not heat, protect from direct exposure to sun and fire!



Do not wet, protect from rain and water!



Admissible charging temperature range 0-45°C

Technical specifications

Model		BR2 18Li HD	BUR2 18Li HD*
▪ Rated voltage	V	18	18
▪ No load speed (I gear / II gear)	min ⁻¹	0-450/0-1450	0-400/0-1800
▪ No load impact rate (I gear / II gear)	min ⁻¹	-	0-7200/0-32400
▪ Max. torque	Nm	49	75
▪ Torque control settings		25+1	25+1
▪ Keyless chuck capacity	mm	1.5-13	1.5-13
▪ Drilling capacity in steel / wood / concrete	mm	13/36/-	13/36/13
▪ Wood screw max. diameter		M10	M13
▪ Electronic trigger speed control, left - right run		Yes	Yes
▪ Electric brake		Yes	Yes
▪ Auto spindle lock		Yes	Yes
▪ LED work area light		Yes	Yes
▪ LED charge indicator		Yes	Yes
▪ Two-speed gear		Yes	Yes
▪ Weight incl. battery pack 2 Ah/ 4 Ah (EPTA Procedure 01/2014)	kg	1.5 / 1.7	2.0 / 2.1

NOISE AND VIBRATION INFORMATION (Measured values determined according to EN 60745.)

▪ Noise emission			
A-weighted sound pressure level L _{PA}	dB(A)	66	87
Uncertainty K _{PA}	dB	3	3
A-weighted sound power level L _{WA}	dB(A)	77	98
Uncertainty K _{WA}	dB	3	3



Wear hearing protection!

▪ **Vibration emission** (The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745-1)

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:

Vibration emission value in impact mode a _{h, ID}	m/s ²	-	16
Uncertainty K _{h, ID}	m/s ²	-	1.5
Vibration emission value a _{h, D}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Uncertainty K _{h, D}	m/s ²	1.5	1.5

* The models are with impact function

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use vacuum cleaner for wood or for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional safety rules for cordless drills / drivers

- Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet. Always set the trigger switch to the locked OFF position when installing or removing the battery pack.
- **Wear ear protectors when impact drilling.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- **Use the auxiliary handle if supplied with the machine.** *Loss of control can cause personal injury.*
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or the fastener may contact hidden wiring.** *Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.*
- If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
- Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses and ear defenders. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust.
- The dust, separated while processing materials, containing quartz (SiO₂) is dangerous to your health. Do not process materials containing asbestos.
- The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.
- To use this tool properly, you must observe the safety regulations, the assembly instructions and the oper-

ating instructions to be found in this Manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards. Children and frail people must not use this tool. Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety.

- The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective ear defenders are not worn.
- Power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

Know your product

Before using the power tool, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Keyless chuck
2. Torque adjustment collar
3. Speed selector switch
4. LED battery state indicator
5. ON/OFF trigger switch
6. Forward/reverse switch
7. LED light
8. LED battery state indicator button (BUR2 18Li HD)
9. Battery*
10. Battery release button
11. Charger*
12. Auxiliary handle (BUR2 18Li HD)

* Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope.

Operation

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal, ceramics and plastic.

BUR2 18Li HD machines are additionally intended for impact drilling in bricks, brickwork and masonry.

FITTING AND REMOVING THE BATTERY PACK

To remove the battery: Press release button (10) in the indicated direction (A) and pull the battery out of the machine body. (B)



WARNING: Always set the forward/reverse switch (6) in central position before any work on the machine e. g. fitting and removing a battery, tool change, transport, maintenance and storage.

To insert the battery: Place the battery into the base of the machine and slide it until it locks with an audible click. (C)

BATTERY STATE INDICATOR (Fig.2)

Battery state can be checked on the LED display (4).

BUR2 18Li HD: To activate the indicator, press button (8).

BR2 18Li HD: To activate the indicator, press ON/OFF trigger switch (5).

	Battery capacity: 60 - 100%
	Battery capacity: 30 - 60%
	Battery capacity: < 30%
	Battery capacity: < 20%. The battery must be recharged. Blinking light
	Problems with battery. The display is activated upon pressing the trigger of the switch. It may show one of the following battery states: <ul style="list-style-type: none"> • Low battery ► Battery has to be recharged; • Temperature protection has been actuated ► Battery must be cooled down prior to resuming operation; • Damaged or unrecognized battery ► Battery has to be replaced
	Current overload: The display is active during operation with the machine. Upon current overload the protection switches off the machine. To resume normal operation press and release switch (5) again. Blinking light

LED WORK AREA LIGHT

The machine is equipped with LED light (7) to illuminate the work area and improve visibility when drilling in areas with insufficient light. To turn the LED light on press the trigger of switch (5). LED light will automatically turn off 5 seconds after releasing the trigger of switch (5).

Electronic control may turn off the excessively overloaded machine in order to protect it. This mode is signalled by blinking LED work area light (7). The power tool can be used for its intended purpose after switching it on again.

REVERSING (Fig.3)

The extreme position of lever (6) to the right (viewed from the rear) is equivalent to anti-clockwise rotation, the extreme position to the left - to clockwise rotation. When the ON/OFF switch (5) is depressed lever (6) can not be actuated.



WARNING: Reversing can be performed only when the spindle is not rotating!

The direction of rotation of the chuck is blocked in central (neutral) position (A) of forward/reverse switch (6). This position shall be used during transport, replacing the tool, fitting and removing the auxiliary handle (12). (BUR2 18Li HD)

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

Switching on: press ON/OFF switch (5).

Switching off: release ON/OFF switch (5).

The power tool is equipped with a brake. The spindle stops rotating immediately after releasing the switch lever.

SMOOTH ELECTRONIC RPM CONTROL

Light pressure on ON/OFF trigger switch (5) results in low rotation speed, further pressing the switch results in smooth increase of the rpm to maximum upon reaching the extreme position.

ADJUSTING THE TORQUE (Fig.4)

Rotate the torque adjustment collar (2) to one of its 25 settings to adjust the torque.

The range of 25 torque settings enables better control when using the drill as a screwdriver thus preventing over-tightening of the screws.

The larger the number on the torque adjustment collar (2), the higher the torque.

1 ÷ 25	Screwdriving Set the torque adjustment collar (2) against one of 25 positions. Select low setting range for working with small screws or in soft materials. Select high setting range for working with large screws or in hard materials.
	Drilling Set the torque adjustment collar (2) against this symbol to choose drilling in metal, wood, etc. The power tool is equipped with an electric brake. The spindle stops rotation immediately after the switch trigger has been released. At overloading in drilling mode release the switch immediately to prevent prolonged overloading and overheating the motor.
	Impact drilling (BUR2 18Li HD) Set the torque adjustment collar (2) against this symbol to choose impact drilling in bricks, concrete, tiles, etc.

SPEED SELECTOR SWITCH (Fig. 5)

The two-speed selector switch (3) enables you to select the appropriate gear with the optimum speed and torque to suit the application.



WARNING: When changing the gear ensure the power tool is switched off.

1. To select the low gear (low speed, high torque setting), push the gear selector (3) forward, towards the chuck. The digit 1 on the switch will be displayed.
2. To select the high gear (high speed, low torque setting), push the gear selector (3) back, away from the chuck. The digit 2 on the switch will be displayed.

INSERTING AND REMOVING THE OPERATING TOOL (Fig. 6)



WARNING: Remove the battery or set the forward/reverse switch (6) in central (neutral) position (A).

The drill is fitted with auto spindle lock which means if you try to rotate the chuck by hand the spindle will automatically lock. This means you only need to grasp the chuck and rotate the chuck housing to remove or fit the operating tool.

- Hold the machine with one hand and rotate the chuck with the other hand.
 - To open the chuck, rotate it anti-clockwise. (B)
 - To close the chuck, rotate it clockwise. (D)
- Insert the operating tool. (C)
- Close the chuck.
- Perform a test run to check that the operating tool is properly clamped in the centre.

FITTING AND REMOVING THE AUXILIARY HANDLE (BUR2 18Li HD)



WARNING: Remove the battery or set the forward/reverse switch (6) in central (neutral) position (A).

- To mount the auxiliary handle (12) refer to Fig.7a. (A, B, C, D).
- To remove the auxiliary handle (12) refer to Fig.7b. (A, B, C).
- To change the auxiliary handle position refer to Fig.8. (A, B, C, D).

Ensure that the auxiliary handle (12) is firmly tightened prior to starting operation.

DRILLING

Drilling metal

- For maximum performance, use high speed steel bits for metal or steel drilling.
- Ensure that the torque adjustment collar (2) is at position "drill bit".
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.
- Always clamp sheet metal.
- Support thin metal with a block of wood to avoid distorting it.
- Use a punch to mark the centre of the hole.
- Use a suitable lubricant for the material you are working on.

Material	Lubricant
Steel	Oil
Aluminium	Turpentine or paraffin
Brass, copper or cast iron	Do not lubricate

Drilling plastics and plastic coated chipboard

- Use high speed drill bits.
- Refer to "Drilling wood" below.

Drilling masonry (BUR2 18Li HD)

- For maximum performance use carbide-tipped masonry impact bits when drilling holes in brick, tile, concrete etc.
- Turn the speed selector (3) to position "2", then rotate the torque collar (2) to the impact drill position.
- Apply light pressure and medium speed for best results in brick.
- Apply additional pressure and high speed for hard materials such as concrete.
- When drilling holes in tile, practice on a scrap piece to determine the best speed and pressure.

Drilling wood

- For maximum performance, use high speed steel bits for wood drilling.
- Ensure that the torque adjustment collar (2) is at position "drill bit".
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as the drill bites into the material.
- When drilling through holes, place a block of wood behind the work piece to prevent ragged or splintered edges on the back side of the hole.

All drilling operations

- Use only sharp drill bits.
- Mark off the centre of the hole using a centre punch or nail.

SCREWING / UNSCREWING

Select the appropriate torque by placing one of the numbers, marked on the torque adjustment collar (2), against the arrow on the tool body. Insert the necessary bit.



WARNING: Over-tightening can result in the screw breaking or damage to the end of the driver bit.



WARNING: If the machine is held at an angle to the screw being tightened, the head of the screw may be damaged, or the specified torque may not be transmitted to the screw. Always keep the machine and the screw being tightened in a straight line.

Maintenance



WARNING: Always set the forward/reverse switch (6) in central position before any work on the machine e. g. fitting and removing a battery, tool change, transport, maintenance and storage.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the switches. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning. If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire original instructions before using this product.

The manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

Specifications may differ from country to country.

Содержание

Введение.....	61
Технические данные.....	63
Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами	64
Дополнительные правила техники безопасности при использовании аккумуляторных дрелей	66
Ознакомление с электроинструментом.....	66
Указания по работе.....	67
Обслуживание.....	69
Гарантия.....	70

РАСПАКОВКА

Электроинструмент поставляется комплектно в исправном виде. В случае обнаружения несоответствий не рекомендуем использовать инструмент до тех пор, пока обнаруженный дефект не будет устранен. Невыполнение этой рекомендации может стать причиной травмы.

СБОРКА

Аккумуляторные дрели **BR2 18Li HD** поставляются в полностью собранном виде.

Аккумуляторные дрели **BUR2 18Li HD** поставляются в полностью собранном виде, за исключением дополнительной рукоятки

Введение

Инструменты произведены в соответствии с высокими стандартами качества SPARKY. Их использование легко и безопасно. При правильном использовании инструмент прослужит вам в течение долгого времени.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом “**Предостережение**”. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами!

Отработанные электрические изделия не должны выбрасываться совместно с бытовыми отходами. Просьба оставлять их в специально предназначенных для этого местах. Проконсультируйтесь по этому поводу с местными властями или их представителем.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



С учетом охраны окружающей среды электроинструмент, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы. Они представляют собой важную информацию об использовании инструмента и его характеристиках.



Соответствует релевантным европейским директивам



Соответствует требованиям правил Таможенного союза.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации

YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:
YYYY - год производства, ww – очередная календарная неделя

BR, BUR

АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ

На поверхности батареи обозначены специальные символы. Они предоставляют собой важную информацию об изделии или инструкции о пользовании.



Утилизация Li-Ion батарей



Не нагревать, хранить вдали от солнечного света и огня!



Не мочить, беречь от дождя и воды!



Допустимый температурный диапазон подзарядки 0÷45°C

Технические данные

Модель		BR2 18Li HD	BUR2 18Li HD*
▪ Номинальное напряжение	V	18	18
▪ Скорость холостого хода (I скорость/II скорость)	min ⁻¹	0-450/0-1450	0-400/0-1800
▪ Частота ударов (I скорость/II скорость)	min ⁻¹	-	0-7200/0-32400
▪ Макс.вращающий момент	Nm	49	75
▪ Регулировка вращающего момента (положения регулятора)		25+1	25+1
▪ Объем патронника	mm	1.5-13	1.5-13
▪ Максимальный диаметр сверла для стали/ дерева / бетона	mm	13/36/-	13/36/13
▪ Максимальный диаметр шурупа для дерева	M10		M13
▪ Электронная регулировка оборотов, правый – левый ход	да	да	да
▪ Электрический тормоз	да	да	да
▪ Выключающийся шпиндель	да	да	да
▪ Светодиодное освещение рабочей зоны	да	да	да
▪ Светодиодная индикация подзарядки	да	да	да
▪ Двухскоростная передача	да	да	да
▪ Вес с батареей 2 Ач / 4 Ач (ЕРТА процедура 01/2014):		1.5 / 1.7	2.0 / 2.1

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ (Показатели замерены согласно EN 60745.)

▪ Уровень шума:			
A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L _{РА}	dB(A)	66	87
Неопределенность K _{РА}	dB	3	3
A- взвешенный уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	77	98
Неопределенность K _{WA}	dB	3	3



Пользуйтесь средствами защиты от шума!

▪ Выделяемые вибрации (Вибрации замерены согласно п. 6.2.7 EN 60745-1)			
<i>Общий уровень вибраций (векторная сумма по трем осям), замеренный согласно EN 60745:</i>			
Показатель замеренных вибраций при ударном действии a _{n,UD}	m/s ²	-	16
Неопределенность K _{n,UD}	m/s ²	-	1.5
Показатель замеренных вибраций a _{n,D}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Неопределенность K _{n,D}	m/s ²	1.5	1.5

* Вибрации замерены согласно п. 6.2.7 EN 60745-1.

* Модели ударного действия

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

Сохраняйте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы старайтесь сохранять руки теплыми - это поможет уменьшить вредное воздействие при работе с повышенной вибрацией.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

Определенные виды пыли, как из дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно, совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Для достижения максимально высокой эффективности собирания пыли при работе с данным электроинструментом, используйте пылесос, предназначенный для сбора пыли из древесины или для пыли из древесины и/или минеральной пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезным ранениям.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- с) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинстру-

ментов с защитным заземлением. *Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.*

- б) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. *Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.*
- с) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. *Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.*
- д) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. *Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.*
- е) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. *Использование удлинителя, предназначенного для внешних/наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.*
- ф) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Момент невнимания при работе с*

электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.

- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*
- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено“ перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*
- e) Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. *Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*
- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его назначению. *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопаснее для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения.

Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.

- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*
- e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. *Много инцидентов происходят от плохо обслуженных электроинструментов.*
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно поддержанные режущие инструменты с острыми режущими узлами режут блокируются и проще управляются.*
- g) Используйте электроинструмент, принадлежность и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея видные рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. *Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.*

5. ПРИМЕНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. *Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.*
- b) Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. *Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.*
- c) Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут заколотить полюса. *Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.*
- d) При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза,

то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

6. СЕРВИС

- а) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента

Дополнительные правила техники безопасности при использовании аккумуляторных дрелей

- Электроинструмент всегда находится в рабочем состоянии, без необходимости подключения в электрическую сеть. При монтаже или демонтаже батареи выключатель всегда необходимо устанавливать в позицию ВЫКЛЮЧЕН.
- Пользуйтесь средствами защиты слуха при использовании ударных дрелей. Интенсивный шум во время работы может повредить слух.
- Всегда используйте дополнительную рукоятку, если она входит в комплектацию инструмента. Потеря контроля может привести к трудовому инциденту.
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности, предназначенные для этого, при выполнении операции, при которой режущий инструмент (крепежный элемент) может соприкоснуться со скрытой электропроводкой/инсталляцией. Соприкосновение режущего инструмента и проводки под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента подвернутся воздействию электрического тока, что грозит опасностью поражения оператора электрическим током.
- Всегда, когда это возможно, используйте скобы или тиски для фиксации обрабатываемого материала.
- Не прикасайтесь к сверлу непосредственно после выключения дрели, т.к. оно очень горячее.
- Во время работы с дрелью пользуйтесь защитной одеждой, включительно защитными очками и антифонами. Используйте маску против пыли в случае, если при конкретных работах выделяется пыль.
- Пыль, выделяемая при обработке материалов, содержащих кварц (диоксид силиция), вредна для здоровья. Не обрабатывайте материалы, содержащие азбест.
- Электроинструмент необходимо использовать только по назначению. Любое другое употребление, различное от описанного в этой инструкции, считается неправильным употреблением. Ответственность за любую поломку или ранение в результате неправильного употребле-

ния несет потребитель, а не производитель.

- Для правильной эксплуатации электроинструмента необходимо соблюдать правила техники безопасности, общие инструкции и указания по работе, указанные здесь. Все потребители должны ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и проинформироваться о всех возможных рисках, связанных с работой электроинструмента. Детям и физически ослабленным лицам запрещено использовать этот электроинструмент. Дети, находящиеся вблизи места работ с использованием электроинструмента, должны находиться под постоянным наблюдением. В обязательном порядке необходимо предпринять превентивные меры безопасности. Это же условие касается соблюдения основных правил профессионального здоровья и безопасности.
- Изготовитель не несет ответственность за внешние изменения в электроинструменте, или поломки, вызванные подобными изменениями.

Даже при условии, что электроинструмент используется исключительно по назначению, невозможно предупредить все факторы риска. Перечисленные далее риски возможны по причинам конструктивных особенностей и дизайна электроинструмента.

- Проблемы с легкими, если не используется эффективная маска от пыли.
- Проблемы со слухом при отсутствии эффективных мер предосторожности.
- Электроинструментом не следует пользоваться под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко воспламеняемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Ознакомление с электроинструментом

Перед тем, как приступить к использованию электроинструмента, ознакомьтесь со всеми его оперативными особенностями и условиями техники безопасности.

Используйте электроинструмент и его комплектующие только по назначению. Любое другое использование категорически запрещено.

1. Патронник
2. Регулятор вращающего момента
3. Переключатель скоростных диапазонов
4. Светодиодный индикатор для батареи
5. Выключатель
6. Переключатель направления вращения
7. Светодиодное освещение
8. Кнопка светодиодного индикатора батареи (BUR2 18Li HD)
9. Аккумуляторная батарея*
10. Кнопка освобождения батареи
11. Устройство для подзарядки*
12. Дополнительная рукоятка (BUR2 18Li HD)

* Изображенные на рисунках или описанные в тексте аксессуары не входят в стандартный комплект поставки.

Указания по работе

Электроинструмент предназначен для завинчивания и отвинчивания винтов, а также для сверления в древесине, металле, керамике и пластмассе. Кроме того, модель BUR2 18Li HD предназначена также для ударного сверления в кирпиче и каменной кладке.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ БАТАРЕИ (Рис. 1)

Демонтаж батареи: Нажмите на кнопку освобождения батареи (10) в указанном направлении (А), и выньте батарею из корпуса электроинструмента (В).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда устанавливайте выключатель смены направления вращения (6) в среднюю позицию перед тем, как выполнять любые действия с электроинструментом, напр. монтаж и подзарядку батареи, замену накопчика, перенос, обслуживание или хранение электроинструмента.

Монтаж батареи: Вставьте батарею в основу электроинструмента, продвинув ее до характерного щелчка (С).

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ БАТАРЕИ (Рис. 2)

Состояние батареи можно проверить с помощью светодиодного индикатора (4).

BUR2 18Li HD

BUR2 18Li HD Чтобы активировать индикатор, нажмите на его кнопку (8).

BR2 18Li HD

Индикатор активируется при нажатии выключателя (5).

	Заряд батареи: 60 - 100%
	Заряд батареи: 30 - 60%
	Заряд батареи: < 30%
 Мерцающий свет	Заряд батареи: < 20%. Необходимо зарядить батарею.
 Мерцающий свет	Проблема с батареей. Индикация активируется при нажатии на выключатель. Показывает одно из следующих состояний батареи: <ul style="list-style-type: none">• Батарея разряжена ► Необходимо зарядить батарею;• Задействована температурная защита ► Необходимо охладить батарею, прежде, чем вновь приступить к работе;• Поврежденная батарея, или нераспознанная батарея ► Необходимо сменить батарею.



Мерцающий свет

Электрические перегрузки. Индикация активируется во время использования машины. После включения защиты машина отключается. Чтобы восстановить нормальную работу, освободите и вновь нажмите на выключатель (5).

СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

Включение светодиодного освещения осуществляется посредством нажатия на выключатель (5). Светодиодное освещение рабочей зоны отключается автоматически через 5 секунд после освобождения кнопки выключателя (5).

НАСТРОЙКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ (Рис. 3)

Крайняя правая позиция рычага (6) (вид сзади) соответствует вращению против часовой стрелки, а крайняя левая позиция - по часовой стрелке. При нажатии на выключатель (5) рычаг (6) не блокируется.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изменять направление вращения следует только при остановленном шпинделе.

В среднем (нейтральном) положении А переключателя изменения направления вращения (6) блокируется вращение патронника. Это положение используется при транспортировке, замене рабочего инструмента, монтаже и демонтаже дополнительной рукоятки (12) (BUR2 18Li HD).

ПУСК - ОСТАНОВКА

Пуск: нажать выключатель (5).

Остановка: освободить выключатель (5).

Электроинструмент снабжен тормозом. Вращение прекращается сразу же после освобождения кнопки выключателя.

ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА ОБОРОТОВ

Легкое нажатие выключателя (5) приводит дрель в действие на низких оборотах, которые плавно увеличиваются до максимальных по мере увеличения нажатия выключателя до упора.

РЕГУЛИРОВКА МОМЕНТА ВРАЩЕНИЯ (Рис. 4)

Поверните регулятор (2) в одну из 25 позиций, чтобы настроить момент вращения.

Положения регулятора момента вращения (2) позволяют лучше контролировать электроинструмент тогда, когда он используется в качестве отвертки, предотвращая слишком тугое закручивание шурупов.

Чем больше число, маркированное на регуляторе

вращающего момента (2), тем выше вращающий момент.

1 ÷ 25	<p>Закручивание/откручивание шурупов</p> <p>Установите регулятор момента вращения (2) в одну из 25 позиций. Более низкий момент вращения рекомендуется для закручивания шурупов небольшого диаметра в не твердый материал. Более высокий момент вращения рекомендуется для закручивания шурупов большого диаметра в жесткий материал.</p>
	<p>Сверление</p> <p>Установите регулятор момента вращения (2) напротив этого символа, чтобы выполнять отверстия в металле, дереве и др. Электроинструмент снабжен тормозом. Шпиндель прекращает вращение сразу же после освобождения рычага выключателя. При перегрузке электроинструмента в режиме сверления, немедленно освободите выключатель, чтобы предотвратить перегрев электродвигателя при длительных работах.</p>
	<p>Ударное сверление (BUR2 18Li HD)</p> <p>Установите регулятор момента вращения (2) напротив этого символа, чтобы выполнять ударное сверление отверстий в кирпиче, цемента, плитке и др.</p>

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ (Puc. 5)

Двухступенный переключатель скорости (3) позволяет в каждом конкретном случае выбрать наиболее подходящую передачу оптимальной скорости и момента вращения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Меняйте скорости только после отключения электроинструмента.

- Для того, чтобы настроить низкую передачу (низкая скорость, высокий момент вращения), передвиньте переключатель скорости (3) вперед в направлении патронника. Маркированная на переключателе цифра 1 показывает выбранную скорость.
- Чтобы настроить более высокую передачу (высокую скорость, низкий момент вращения), передвиньте переключатель скорости (3) назад. Маркированная на переключателе цифра 2 показывает выбранную скорость.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА (Puc. 6)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вынуть батарею, или установить переключатель смены направления вращения (6) в среднюю (нейтральную) позицию (A).

Дрель оборудована блокирующимся шпинделем. Это означает, что при попытке повернуть патронник вручную, шпиндель автоматически заблокируется. Чтобы демонтировать или отрегулировать длину рабочего инструмента, необходимо, крепко сжимая патронник, повернуть его корпус.

- Удерживая инструмент одной рукой, другой поверните патронник.
- чтобы открыть патронник, поверните его против часовой стрелки. (B)
- чтобы закрыть патронник, поверните его против часовой стрелки. (D)
- Вставьте рабочий инструмент. (C)
- Закройте патронник.
- Выполните пробный пуск, и убедитесь в правильности крепления рабочего инструмента в центре патронника.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ (BUR2 18Li HD)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вынуть батарею, или установить переключатель смены направления вращения (6) в среднюю (нейтральную) позицию (A).

- Чтобы монтировать дополнительную рукоятку (12), см. рис. 7a (A, B, C, D).
- Чтобы демонтировать дополнительную рукоятку (12), см.рис. 7b (A, B, C).
- Чтобы изменить позицию дополнительной рукоятки (12), см.рис. 8 (A, B, C, D).

Перед тем, как приступить к работе, убедитесь в том, что дополнительная рукоятка надежно закреплена.

СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ

Сверление отверстий в металле

- Для достижения хорошего результата, используйте сверла из быстрорежущей стали для металла или стали.
- Установите регулятор момента вращения (2) в позицию "сверло".
- Начните сверление на низкой скорости, чтобы сверло не соскользнуло с начальной точки.
- Всегда прочно укрепляйте стальные листы.
- Фиксируйте тонкие металлические листы деревянными брусками.
- Используйте острый предмет, чтобы маркировать центр просверливаемого отверстия.
- Используйте смазку, подходящую для обрабатываемого материала.

Материал	Жидкость для смазки
Сталь	Масло для смазки
Алюминий	Скипидар или парафин
Латунь, медь, чугун	Не используются смазочные жидкости

Сверление отверстий в пластмассе и облицованном пластмассой ДСП

- Используйте сверла из быстрорежущей стали.
- Ознакомьтесь с разделом „Сверление отверстий в дереве“ ниже.

Сверление кирпичной кладки (BUR2 18Li HD)

- Для достижения оптимального результата используйте карбид-закаленные ударные сверла для кладки, для сверления отверстий в кирпиче, черепице, бетоне.
- Установите режим “ударное сверление”, повернув кольцо регулировки момента вращения в положение “ударное сверление”, а переключатель скорости (3) установите в положение “2”.
- При сверлении кирпича осуществляйте слабый нажим при умеренной скорости, для оптимизации результата.
- При сверлении твердых материалов, таких как бетон, применяйте дополнительный нажим и используйте высокую скорость.
- При сверлении отверстий в черепице, выполните пробное сверление в ненужном куске черепицы, чтобы определить наиболее подходящую скорость и нажим.

Сверление отверстий в дереве

- Для достижения хорошего результата, используйте сверла из быстрорежущей стали для сверления дерева.
- Установите регулятор момента вращения (2) в положение “сверло”.
- Начните сверление на низкой скорости, чтобы сверло не соскальзывало с начальной точки. Увеличивайте скорость после того, как сверло войдет в материал.
- При сверлении сквозного отверстия под обрабатываемый материал кусок дерева, чтобы предотвратить разрыв или растрескивание задней части отверстия.

Все операции по сверлению

- Используйте только острые сверла.
- Маркируйте предварительно центр отверстия шилом или гвоздем.

ЗАКРУЧИВАНИЕ / ОТКРУЧИВАНИЕ ШУРУПОВ

Выберите подходящий момент вращения, установив одно из чисел, маркированных на регуляторе (2), напротив стрелки на корпусе. Вставьте необходимый наконечник.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Слишком тугое закручивание может привести к поломке шурупа или повреждению наконечника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если держать инструмент под углом к шурупу, можно повредить головку шурупа, или же момент вращения не будет полностью передан шурупу. Всегда удерживайте инструмент и шуруп на одной линии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда носите защитные очки.

Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда устанавливайте переключатель смены направления вращения (6) в среднее положение перед тем, как приступить к любому обслуживанию, напр. при монтаже и подзарядке батареи, смене наконечника, переносе, обслуживании или хранении электроинструмента.

УДАЛЕНИЕ ЗАГРЯЗНЕНИЙ

Для обеспечения безопасной работы, всегда подерживайте электроинструмент и его вентиляционные отверстия в чистоте.

Регулярно проверяйте вентиляционную решетку в области электродвигателя или переключателей на наличие пыли или чужеродных тел. Удаляйте пыль с помощью мягкой щетки. Чтобы предохранить глаза, в процессе чистки пользуйтесь защитными очками.

Загрязнения с корпуса машины следует удалять мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается применение спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте едкие препараты для чистки пластмассовых частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте контакта и попадания воды в электроинструмент.

ВАЖНО! Для обеспечения безопасного использования электроинструмента и его надежности, любую деятельность по ремонту, обслуживанию и настройке необходимо осуществлять в специализированных мастерских SPARKY, используя только оригинальные запасные части.

Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочитайте всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как использовать это изделие.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.